

TREKSTOR™

Enjoy now.



DataStation

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

PL

HU

GR

TR

RU

KURZANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der TrekStor **DataStation** und sind sicher, dass Sie viel Freude mit diesem Produkt haben werden.

1) Verbinden der TrekStor **DataStation** mit einem PC

Hinweis für Benutzer von Windows 98 (SE):

*Bitte installieren Sie zuerst die Treiber, bevor Sie die **DataStation** an Ihren PC anschließen!*

- *Legen Sie die mitgelieferte CD in das CD-ROM-Laufwerk Ihres PCs ein.*
- *In einem Dialogfenster erscheint das TrekStor-Menü. Wählen Sie rechts unten anhand der Flaggen Ihre gewünschte Sprache aus.*
- *Klicken Sie auf 'Treiber Windows 98' und folgen Sie den Installationsanweisungen.*
- *Starten Sie Ihren PC neu, um die zuvor installierten Treiber zu aktivieren.*

Hinweis für Benutzer von Windows ME, 2000, XP, Mac OS X:

Für diese Betriebssysteme sind keine Treiber nötig. Beachten Sie bitte, dass für Windows 2000 mindestens Service-Pack 4, für Windows XP mindestens Service-Pack 2 installiert sein muss.



a) **DataStation** maxi (3,5 Zoll)

Stecken Sie zuerst das mitgelieferte Netzteil in eine Steckdose und schließen Sie das Kabel an den „Power“-Anschluss der **DataStation** an. Nutzen Sie dann das mitgelieferte USB-Anschlusskabel und schließen Sie die **DataStation** an einen USB-Anschluss Ihres PCs an. Schalten Sie die **DataStation** mit dem Ein-/Ausmacher (⏻) ein. Ihr Betriebssystem erkennt automatisch die **DataStation** und fügt auf dem „Arbeitsplatz“ einen „Lokaler Datenträger“ („Lokales Laufwerk“) hinzu.



b) **DataStation** pocket (2,5 Zoll)


Nutzen Sie das mitgelieferte USB-Y-Anschlusskabel zum Verbinden der **DataStation** mit Ihrem PC. Schließen Sie den Mini-USB-A-Stecker an die **DataStation** pocket und beide USB-A-Stecker an die USB-Anschlüsse Ihres PCs an. Ihr Betriebssystem erkennt automatisch die **DataStation** und fügt auf dem „Arbeitsplatz“ die **DataStation** als „Lokaler Datenträger“ (bzw. „Lokales Laufwerk“) hinzu.


*Hinweis: TrekStor empfiehlt allen Kunden dringend, stets beide USB-Stecker anzuschließen. Stellen Sie sicher, dass Ihr PC bzw. Notebook eine ausreichende Stromversorgung (500 mA) an beiden USB-Anschlüssen gewährleistet. Eine unzureichende Stromversorgung, wie sie beim Betrieb mit nur einem Stecker nicht auszuschließen ist, kann unter Umständen zu Datenverlust oder gar mechanischem Versagen der Festplatte führen. TrekStor übernimmt keine Haftung und keine Garantie für Schäden an der **DataStation**, die auf eine unzureichende Stromversorgung zurückzuführen sind.*

2) Datenaustausch mit der TrekStor **DataStation**

- Markieren Sie die gewünschten Dateien bzw. Ordner mit der Maus. Kopieren Sie diese durch Drücken der rechten Maustaste („Kopieren“).
- Wählen Sie im „Arbeitsplatz“ den lokalen Datenträger „TrekStor“ aus.
- Drücken Sie die rechte Maustaste und wählen die Option „Einfügen“ um den Kopiervorgang zu starten. Nach Abschluss des Kopiervorgangs sind die Daten auf der **DataStation** vorhanden.

3) Abmelden und Trennen der TrekStor **DataStation** vom PC

Windows 98 (SE) Um die **DataStation** abzumelden, klicken Sie mit der rechten Maustaste unten rechts in der „Taskleiste“ auf das Symbol  „Hardware sicher entfernen“. Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt „Stop USB Mass Storage Device“ durch Klicken mit der linken Maustaste aus. Jetzt können Sie die **DataStation** vom Ihrem PC trennen.

Windows 2000/ME/XP Klicken Sie mit der linken Maustaste unten rechts in der „Taskleiste“ auf das Symbol  „Hardware sicher entfernen“. Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt „USB-Massenspeichergerät - Laufwerk entfernen“ durch Klicken mit der linken Maustaste aus. Jetzt können Sie die **DataStation** vom Ihrem PC trennen.

Mac OS X Sie müssen das Laufwerkssystem vom Desktop entfernen, bevor Sie es trennen oder abschalten. Dazu ziehen Sie das Laufwerk-Symbol einfach auf das Papierkorb-Symbol.

Hinweis: Befolgen Sie bitte den empfohlenen Abmeldevorgang um Schäden am Gerät oder Datenverlust zu vermeiden!

4) Formatieren der Festplatte

Wichtig: Sichern Sie alle Daten Ihrer Festplatte, bevor Sie Ihre Festplatte formatieren.
Achtung: Beim Formatieren werden ALLE Daten auf dem Datenträger gelöscht.

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den lokalen Datenträger „TrekStor“. Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt „Formatieren...“ aus. Klicken Sie mit der linken Maustaste auf die Schaltfläche „Starten“ und bestätigen Sie das Formatieren durch Drücken der Schaltfläche „OK“.

Hinweise:

- Von der Nutzung von USB-Kabeln mit Leitungslängen von mehr als 3 m sollte abgesehen werden.
- Sollten Sie das Gerät einer elektrostatischen Entladungen aussetzen, kann es u. U. zu einer Unterbrechung des Datentransfers zwischen dem Gerät und dem Computer kommen. In diesem Fall sollte das Gerät vom USB-Port abgezogen und erneut eingesteckt werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ständig weiter zu entwickeln. Diese Änderungen können ohne direkte Beschreibung in dieser Kurzanleitung vorgenommen werden. Informationen in dieser Kurzanleitung müssen somit nicht den Stand der technischen Ausführung widerspiegeln.

Der Hersteller garantiert nur die Eignung für die eigentliche Bestimmung dieses Produktes. Weiter ist der Hersteller nicht für Beschädigungen oder Verlust von Daten und deren Folgeschäden verantwortlich.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Alle Rechte vorbehalten. Bei weiteren erwähnten Produkt- oder Firmenbezeichnungen handelt es sich möglicherweise um Warenzeichen oder Markennamen der jeweiligen Inhaber.

QUICK GUIDE

Thank you for buying the TrekStor **DataStation**. We are confident that this product will be the source of much enjoyment.

1) Connect the TrekStor **DataStation** to a PC

Note for users of Windows 98 (SE):

*First install the driver before connecting the **DataStation** to your PC!*

- *Insert the provided CD into the CD ROM drive of your PC.*
- *Select the desired language by clicking a flag on the right; the TrekStor menu then appears in a dialog window.*
- *Click 'Driver for Windows 98', and follow the installation instructions.*
- *Restart your PC to activate the installed driver.*

Note for users of Windows ME, 2000, XP, and Mac OS X:

A driver is not necessary for these operating systems. If you use Windows 2000, make sure that you have installed at least service pack 4, and Windows XP requires service pack 2 or above.



a) **DataStation** maxi (3.5 inch)

Insert the provided power supply into an electrical outlet, and connect the cable to the "Power" connection of the **DataStation**. Use the provided USB connection cable to connect the **DataStation** to a USB port in your PC. Turn on the **DataStation** with the on/off switch (⏻). Your operating system will immediately recognize the **DataStation** and will add a „Local Disk“ („Local Drive“) under „My Computer“.



EN b) **DataStation** pocket (2.5 inch)


Use the provided USB Y-connection cable to connect the **DataStation** to your PC. Connect the mini-USB A-plug to the **DataStation** pocket and both USB A-plugs to the USB port of your PCs. Your operating system will immediately recognize the **DataStation** and will add the **DataStation** as a „Local Disk“ (or „Local Drive“) under „My Computer“.


*Note: TrekStor strongly recommends that its customers always insert both USB plugs. Insufficient power which may occur when only one plug is inserted can cause data loss or even mechanical failure of the hard disk. TrekStor assumes no liability or warranty for damage to the **DataStation** arising from insufficient power.*

2) Exchanging data with the TrekStor **DataStation**

- Select the desired files or folders with your mouse. Copy these files by clicking them with your right mouse button and then selecting „Copy“.
- Under „My Computer“, select the local disk „TrekStor“.
- Click it with your right mouse button, and select „Paste“ to start copying. After copying is over, the data will be available on the **DataStation**.

3) Logging off and disconnecting the TrekStor **DataStation** from the PC

Windows 98 (SE) To log off the **DataStation**, click your right mouse button bar on the symbol  „Safely remove hardware“ at the bottom right on the task bar. In the context menu that appears, click the left mouse button on „Stop USB Mass Storage Device“ to select it. You can now disconnect the **DataStation** from your PC.

Windows 2000/ME/XP At the bottom right on the task bar, click the symbol  „Safely Remove Hardware“. In the context menu that appears, click the left mouse button on „Safely Remove Mass Storage Device - Drive“ to select it. You can now disconnect the **DataStation** from your PC.

Mac OS X You need to remove the drive system from the Desktop before you disconnect it or turn it off. Simply drag the drive symbol to the Trash symbol.

Note: Please follow the recommended logoff procedure to prevent damage to the device or data loss.

4) Formatting the hard disk

Important: Back up all the data on your hard disk before formatting it.

Note: ALL the data on the disk will be deleted when you format it.

Right click on the local disk „TrekStor“. Select „Format...“ from the context menu that appears. Left click on the „Start“ button, and confirm that you want to format by clicking the „OK“ button.

Note:

- Do not use USB cables longer than 3 meters.
- Exposing the unit to an electrostatic discharge, among other things, may interrupt the data transfer between the unit and the computer. If this occurs, the unit should be unplugged from the USB port and then plugged in again.

The manufacturer retains the right to continuously improve the product. These changes may be made without being directly described in these quick guide. For this reason, the information provided in these quick guide may not reflect the current state of the art.

The manufacturer only guarantees suitability for the product's intended purpose. In addition, the manufacturer is not responsible for damages or loss of data and subsequent consequences.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. All rights reserved. Other product and company names mentioned herein may be trademarks or trade names of their respective owners.

GUIDE ABRÉGÉ DE L'UTILISATEUR

Nous vous félicitons pour l'achat de la **DataStation** de TrekStor et nous sommes certains que vous allez avoir beaucoup de plaisir avec ce produit.

FR

1) Raccordement de la **DataStation** TrekStor à un PC

Remarque pour les utilisateurs de Windows 98 (SE) :

*Veillez tout d'abord installer les pilotes avant de raccorder la **DataStation** à votre PC !*

- *Insérez le CD fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre PC.*
- *Le menu TrekStor apparaît dans une fenêtre de dialogue : sélectionnez la langue souhaitée en bas à droite en cliquant sur le drapeau correspondant.*
- *Cliquez sur 'Pilotes Windows 98' et suivez les instructions d'installation.*
- *Redémarrez votre PC afin d'activer les pilotes auparavant installés.*

Remarques pour les utilisateurs de Windows ME, 2000, XP, Mac OS X :

Aucun pilote n'est nécessaire pour ces systèmes d'exploitation. Veuillez noter que Windows 2000 doit être installé avec le Service Pack 4 et Windows XP avec le Service Pack 2 minimum.



a) **DataStation** maxi (3.5 pouces)

Enfichez tout d'abord le bloc d'alimentation livré dans une prise secteur et raccordez le câble au connecteur d'alimentation (« Power ») de la **DataStation**. Utilisez ensuite le câble de raccordement USB livré et raccordez la **DataStation** à un port USB de votre PC. Allumez la **DataStation** avec le bouton marche/arrêt (⏻). Votre système d'exploitation détecte automatiquement la **DataStation** et ajoute un « Disque local » sur votre « Bureau ».



b) **DataStation** pocket (2.5 pouces)


Utilisez le câble de raccordement USB-Y fourni pour raccorder la **DataStation** à votre PC. Raccordez le mini-connecteur USB-A à la **DataStation** pocket et les deux connecteurs USB-A aux ports USB de votre PC. Votre système d'exploitation détecte automatiquement la **DataStation** et ajoute cette dernière comme « Disque local » sur votre « Bureau ».


*Remarque : TrekStor recommande expressément à tous les clients de toujours raccorder les deux connecteurs USB. Une alimentation insuffisante en énergie électrique, qui n'est pas exclue lors du fonctionnement avec seulement un connecteur, peut dans certains cas entraîner une perte de données voire même un endommagement mécanique du disque dur. TrekStor n'endosse aucune responsabilité et ne prend en charge aucune garantie pour des dommages occasionnés sur la **DataStation** suite à une alimentation insuffisante en énergie électrique.*

2) Echange de données avec la **DataStation** TrekStor

- Sélectionnez les fichiers, respectivement les dossiers souhaités avec la souris. Copiez ces derniers en appuyant sur le bouton droit de la souris (« Copier »).
- Sur le « Bureau », sélectionnez le disque local « TrekStor ».
- Appuyez sur le bouton droit de la souris et sélectionnez l'option « Insérer » afin de lancer la procédure de copie. Après clôture de la procédure de copie, les données sont enregistrées sur la DataStation.

3) Déconnexion et séparation de la **DataStation** TrekStor du PC

Windows 98 (SE) Afin de déconnecter la **DataStation**, cliquez avec le bouton droit de la souris en bas à droite dans la « barre des tâches » sur le symbole  « Déconnexion ou éjection de matériel ». Sélectionnez le point « Arrêter périphérique de stockage USB » apparaissant dans le menu contextuel en cliquant avec le bouton gauche de souris. Vous pouvez maintenant séparer la **DataStation** de votre PC.

Windows 2000/ME/XP Cliquez avec le bouton gauche de la souris en bas à droite dans la « barre des tâches » sur le symbole  « Déconnexion ou éjection de matériel ». Un menu contextuel est affiché. Sélectionnez ici le point « Périphérique de stockage de masse USB – Supprimer le disque » en cliquant sur le bouton gauche de souris. Vous pouvez maintenant séparer la **DataStation** de votre PC.

Mac OS X Vous devez supprimer le système de lecteur du bureau avant de le déconnecter ou de le mettre hors circuit. Pour ce faire, déplacez simplement le symbole du lecteur sur le symbole de la corbeille.

Remarque : suivez la procédure de déconnexion recommandée afin d'éviter des dommages sur l'appareil ou une perte de données !

4) Formatage du disque dur

Important : sauvegardez toutes les données de votre disque dur avant de le formater.

Attention : lors de la procédure de formatage, TOUTES les données enregistrées sur le support de données sont effacées.

Avec le bouton de souris droit, cliquez sur le disque local « TrekStor ». Dans le menu contextuel affiché, sélectionnez le point « Formater... ». Avec le bouton de souris gauche, cliquez sur « Démarrer » et confirmez le formatage en cliquant sur « OK ».

Remarque :

- L'utilisation de câbles USB d'une longueur supérieure à 3 m est déconseillée.
- Si vous exposez l'appareil à une décharge électrostatique, une interruption du transfert de données entre l'appareil et l'ordinateur n'est pas exclue. Dans ce cas, débranchez l'appareil du port USB et rebranchez-le.

Le fabricant se réserve le droit de poursuivre continuellement le développement du produit. Ces modifications peuvent être réalisées sans description directe dans ce guide abrégé de l'utilisateur. Les informations figurant dans ce guide abrégé de l'utilisateur peuvent de ce fait ne pas refléter l'état de l'exécution technique.

Le fabricant garantit uniquement l'aptitude portant sur la finalité initiale de ce produit. Le fabricant n'endosse en outre aucune responsabilité pour des détériorations ou la perte de données et leurs dommages consécutifs.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Tous droits réservés. D'autres produits et noms d'entreprises ici mentionnés peuvent être des marques déposées ou des produits de marques de leurs propriétaires respectifs.

GUIDA RAPIDA

Ci congratuliamo con Lei, gentile cliente, per l'acquisto di TrekStor **DataStation** e siamo certi che sarà profondamente soddisfatto del presente prodotto.

1) Collegare TrekStor **DataStation** ad un PC

Indicazioni per gli utenti Windows 98 (SE):

*installare innanzitutto i driver prima di collegare la **DataStation** al proprio PC.*

- *Inserire il CD fornito nel lettore CD-ROM del PC.*
- *In una finestra di dialogo viene visualizzato il menu TrekStor e si seleziona la lingua desiderata a destra in basso utilizzando le bandierine.*
- *Fare clic su 'Driver Windows 98' ed attenersi alle istruzioni d'installazione.*
- *Riavviare il PC per attivare i driver precedentemente installati.*

Indicazioni per gli utenti Windows ME, 2000, XP, Mac OS X:

Per questi sistemi operativi non è necessario nessun driver. Prestare attenzione al fatto che per Windows 2000 sia almeno installato il Service Pack 4 e per Windows XP almeno il Service Pack 2.



a) **DataStation** maxi (3.5 pollici)

Inserire innanzitutto il componente di rete fornito in una presa elettrica e collegare il cavo alla presa „Power” della **DataStation**. Utilizzare quindi il cavo di connessione USB ed allacciare la **DataStation** ad una presa USB del PC. Attivare la **DataStation** con l'interruttore d'accensione/spengimento (⏻). Il sistema operativo riconosce in modo automatico la **DataStation** ed aggiunge alle „Risorse del computer un „Supporto dati locale” („Periferica locale”).



b) **DataStation** pocket (2.5 pollici)


Utilizzare il cavo di connessione USB Y per collegare la **DataStation** al PC. Connettere lo spinotto USB A Mini a **DataStation** pocket ed entrambi gli spinotti USB A alle prese USB del PC. Il sistema operativo riconosce in modo automatico la **DataStation** ed aggiunge alle „Risorse del computer“ la **DataStation** come „Supporto dati locale“ (o „Periferica locale“).

*Indicazione: TrekStor consiglia vivamente di collegare sempre entrambi gli spinotti USB. Un'alimentazione di corrente insufficiente, come non si può escludere nel caso di un funzionamento con un solo spinotto, può eventualmente provocare eventuali perdite di dati o persino il malfunzionamento del disco rigido. TrekStor non si assume nessuna responsabilità e non fornisce nessuna garanzia per i danni alla **DataStation** che devono essere ricondotti ad un'alimentazione di corrente insufficiente.*

2) Scambio di dati con TrekStor **DataStation**

- Evidenziare i file o le cartelle desiderati utilizzando il mouse. Copiare gli elementi selezionati premendo il pulsante destro del mouse („Copia“).
- Selezionare all'interno delle „Risorse del computer“ il supporto dati „TrekStor“.
- Premere il pulsante destro del mouse e selezionare l'opzione „Incolla“ per avviare il processo di copia. Una volta completato il processo di copia, i dati saranno disponibili nella **DataStation**.

3) Disattivazione e disconnessione di TrekStor **DataStation** dal PC

Windows 98 (SE) Per scollegare la **DataStation**, fare clic con il pulsante destro del mouse in basso a destra nella barra delle applicazioni sull'icona  „Rimozione sicura dell'hardware“. Selezionare l'opzione „Stop USB Mass Storage Device“ dal menu contestuale che viene visualizzato sullo schermo facendo clic con il pulsante sinistro del mouse. A questo punto è possibile scollegare la **DataStation** dal PC.

Windows 2000/ME/XP Fare clic con il pulsante sinistro del mouse in basso a destra nella „Barra delle applicazioni sull'icona  „Rimozione sicura dell'hardware“. Selezionare l'opzione „Dispositivo di memoria di massa USB – rimozione periferica“ dal menu contestuale che viene visualizzato sullo schermo facendo clic con il pulsante sinistro del mouse. A questo punto è possibile scollegare la **DataStation** dal PC.

Mac OS X È necessario rimuovere il sistema della periferica dal Desktop prima di scollegarla o disattivarla. Per eseguire questa operazione, è sufficiente spostare l'icona della periferica sull'icona del cestino.

Indicazione: Seguire il processo di disconnessione consigliato per evitare di provocare danni all'apparecchio causare perdite di dati.

4) Formattazione del disco fisso

Importante: collocare tutti i dati del disco fisso in una posizione sicura prima di eseguire la formattazione del disco fisso.

Attenzione: con la formattazione vengono eliminati TUTTI i dati presenti sul supporto dati.

Fare clic con il pulsante destro del mouse sul supporto dati locale „TrekStor“. Selezionare l'opzione „Formatta...“ dal menu contestuale che viene visualizzato sullo schermo. Fare clic con il pulsante sinistro del mouse sul pulsante „Avvio“ e confermare la formattazione premendo il pulsante „OK“.

- Nota:*
- Si consiglia di evitare l'impiego di cavi USB con una lunghezza superiore ai 3 m.
 - Nel caso in cui l'apparecchio venga esposto a una scarica elettrostatica, il trasferimento di dati tra l'apparecchio e il computer potrebbe venire interrotto. In questo caso, scollegare l'apparecchio dalla porta USB e ricollegarlo.

Il produttore si riserva il diritto di apportare regolarmente ulteriori miglioramenti al prodotto. Tali modifiche possono essere eseguite senza fornire una descrizione diretta all'interno della presente guida rapida. Per questo motivo le eventuali informazioni contenute nella presente guida rapida possono non corrispondere allo stadio della versione tecnica.

Il produttore garantisce esclusivamente l'adeguatezza allo scopo effettivo del presente prodotto. Inoltre il produttore non è responsabile dei danni o della perdita di dati e dei relativi danni secondari.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Tutti i diritti riservati. Gli altri nomi di eventuali prodotti e società riportati nella presente documentazione possono essere marchi commerciali o nomi commerciali dei rispettivi proprietari.

GUÍA RÁPIDA

Felicidades por la compra del TrekStor **DataStation**. Estamos seguros de que disfrutará mucho tiempo con este producto.

1) Conexión de la TrekStor **DataStation** a un PC

Nota para usuarios de Windows 98 (SE):

*¡Instale primero los controladores antes de conectar la **DataStation** al PC!*

- *Introduzca el CD suministrado en la unidad de CD-ROM del PC.*
- *En un cuadro de diálogo aparece el menú de TrekStor en el que puede seleccionar el idioma con las banderas situadas abajo a la derecha.*
- *Haga clic en 'Controladores Windows 98' y siga las instrucciones de instalación.*
- *Reinicie el PC para activar los controladores instalados anteriormente.*

Nota para usuarios de Windows ME, 2000, XP, Mac OS X:

Con estos sistemas operativos no es necesario instalar ningún controlador. Tenga en cuenta que con Windows 2000 es necesario haber instalado el Service Pack 4 o superior, y con Windows XP, el Service Pack 2 o superior.



a) **DataStation** maxi (3,5 pulgadas)

Conecte primero la fuente de alimentación suministrada en una toma de corriente y enchufe el cable en la conexión „Power“ de la **DataStation**. A continuación, utilice el cable USB suministrado y conecte la **DataStation** a un puerto USB del PC. Encienda la **DataStation** con el botón de encendido/apagado (⏻). El sistema operativo reconocerá automáticamente la **DataStation** y añadirá en el „Escritorio“ un „disco extraíble“ („unidad local“).

b) **DataStation** pocket (2,5 pulgadas)




Utilice el cable USB Y suministrado para conectar la **DataStation** con el PC. Conecte el enchufe del Mini USB A a la **DataStation** pocket y ambos enchufes USB A a los puertos USB del PC. El sistema operativo reconocerá automáticamente la **DataStation** y añadirá en el „Escritorio“ la **DataStation** como „disco extraíble“ (o „unidad local“).


*Nota: TrekStor recomienda encarecidamente a los usuarios conectar siempre ambos enchufes USB. Un suministro de corriente insuficiente (que podría darse durante el funcionamiento con un solo enchufe conectado) podría ocasionar una pérdida de datos o un fallo mecánico del disco duro. TrekStor no asume ninguna responsabilidad ni derecho de garantía frente a daños de la **DataStation** ocasionados por un suministro de corriente insuficiente.*

2) Intercambio de datos con la TrekStor **DataStation**

- Marque los archivos o carpetas deseados con el ratón. Cópielos haciendo clic con el botón derecho del ratón y seleccionando „Copiar“.
- Seleccione en el „Escritorio“ el disco extraíble „TrekStor“.
- Haga clic con el botón derecho del ratón y seleccione la opción „Pegar“ para comenzar el proceso de copia. Una vez finalizada la copia, los archivos estarán disponibles en la DataStation.

3) Desconexión y retirada de la TrekStor **DataStation** del PC

Windows 98 (SE) Para desconectar la **DataStation**, haga clic con el botón derecho del ratón en el símbolo  „Quitar hardware con seguridad“ situado abajo a la derecha en la „barra de tareas“. En el menú contextual que aparece, seleccione „Detener dispositivo de almacenamiento masivo USB“ con el botón izquierdo del ratón. Ahora puede retirar la **DataStation** del PC.

Windows 2000/ME/XP Haga clic con el botón izquierdo del ratón en el símbolo  „Quitar hardware con seguridad” situado abajo a la derecha en la „barra de tareas”. En el menú contextual que aparece, seleccione „Dispositivo de almacenamiento masivo USB” y haga clic en „Detener” con el botón izquierdo del ratón. Ahora puede retirar la **DataStation** del PC.

Mac OS X Debe eliminar del escritorio el icono de unidad antes de desconectarla o retirarla. Para ello, arrastre el icono de unidad a la papelera de reciclaje.

Nota: ¡Siga el proceso de desconexión recomendado para evitar daños en el equipo o la pérdida de datos!

4) Formatear el disco duro

Importante: Haga una copia de seguridad de los datos del disco duro antes de formatearlo.
Atención: Al dar formato al disco extraíble se borrarán TODOS los datos del mismo.

Haga clic con el botón derecho del ratón en el disco extraíble „Trekstor”. En el menú contextual que aparece, seleccione la opción „Formatear...”. Con el botón izquierdo del ratón, haga clic en el botón „Iniciar” y confirme pulsando el botón „Aceptar”.

Nota:

- Se recomienda no utilizar cables USB de más de 3 m de longitud.
- Si expone el equipo a una descarga electrostática, es posible que la transferencia de datos entre el equipo y el ordenador se vea interrumpida. En este caso, desconecte el equipo del puerto USB y vuelva a conectarlo.

El fabricante se reserva el derecho de continuar desarrollando el producto. Estos cambios podrán incluirse en esta Guía rápida sin hacer mención especial de ello. Por tanto, la información contenida en la presente Guía rápida puede no coincidir con el estado técnico de la última versión.

El fabricante garantiza el producto únicamente para un uso conforme con su destino. Asimismo, el fabricante no se responsabilizará de los daños o la pérdida de datos, ni de los daños resultantes.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Todos los derechos reservados. Otros nombres de productos o empresas mencionados aquí podrían ser marcas registradas de sus respectivos propietarios.

MANUAL

Damos-lhe os parabéns pela compra da **DataStation** da TrekStor e temos a certeza que irá desfrutar do seu produto.

1) Ligação da **DataStation** da TrekStor a um PC

Indicação para o utilizador de Windows 98 (SE):

Antes de ligar a estação de dados ao seu PC instale, em primeiro lugar, o controlador!

- Introduza o CD fornecido na unidade do CD-ROM do seu PC.
- Na janela de diálogo surge o menu da TrekStor, onde pode seleccionar em baixo à direita o idioma desejado de acordo com as bandeiras.
- Clique em "Controlador Windows 98" e siga as instruções de instalação.
- Reinicie o seu PC, para activar o controlador anteriormente instalado.

Indicação para o utilizador do Windows ME, 2000, XP, Mac OS X:

Para estes sistemas operativos não são necessários quaisquer controladores. Preste atenção para o facto de para o Windows 2000 ser necessário instalar pelo menos o Service-Pack 4, para o Windows XP pelo menos o Service-Pack 2.

a) **DataStation** maxi (3,5 polegadas)



Insira, em primeiro lugar, a fonte de alimentação fornecida na tomada e ligue o cabo na ligação „Power“ da **DataStation**. Utilize então o cabo de ligação USB fornecido e ligue a **DataStation** à entrada USB do seu PC. Ligue a **DataStation** no interruptor de ligar/desligar (⏻). O seu sistema operativo reconhece automaticamente a **DataStation** e adiciona ao „Ambiente de trabalho“ um „Suporte de dados local“ („Unidade local“).



b) **DataStation** pocket (2,5 polegadas)


Utilize o cabo de ligação USB-Y fornecido para ligar a **DataStation** ao seu PC. Ligue a mini-ficha USB-A ao **DataStation** pocket e ambas as fichas USB-A às ligações USB do seu PC. O seu sistema operativo reconhece automaticamente a **DataStation** e adiciona a **DataStation** ao „Ambiente de trabalho“ como „Suporte de dados local“ (ou „Unidade local“).


*Nota: A TrekStor recomenda a todos os clientes que liguem sempre as duas fichas USB. Uma insuficiente alimentação de energia, que não se pode excluir no caso de um funcionamento com uma única ficha, pode eventualmente provocar perda de dados ou mesmo falhas mecânicas do disco rígido. A TrekStor não assume qualquer responsabilidade nem garantia por danos na **DataStation**, que advenham de uma insuficiente alimentação de energia.*

2) Troca de dados com a TrekStor **DataStation**

- Seleccione os ficheiros ou as pastas desejadas com o rato. Copie-os premindo o botão direito do rato („Copiar“).
- Seleccione no „Ambiente de trabalho“ o suporte de dados local „TrekStor“.
- Prima o botão direito do rato e seleccione a opção „Colar“ para iniciar o processo de cópia. No final do processo de cópia, os dados encontram-se na **DataStation**.

3) Terminar sessão e desligar a TrekStor **DataStation** do PC

Windows 98 (SE) Para terminar a sessão da **DataStation**, clique com o botão direito do rato em baixo na „barra de tarefas“ no símbolo  „Remover o hardware com segurança“. Do menu de contexto exibido seleccione o ponto „Stop USB Mass Storage Device“ clicando com o botão esquerdo do rato. Agora pode retirar a **DataStation** do seu PC.

Windows 2000/ME/XP Clique com o botão direito do rato em baixo na „barra de tarefas” no símbolo  „Remover o hardware com segurança”. Do menu de contexto exibido seleccione o item „Remover dispositivo de armazenamento de massa USB” clicando com o botão esquerdo do rato. Agora pode retirar a **DataStation** do seu PC.

Mac OS X Deve retirar o sistema da unidade do desktop, antes de retirar ou desligar. Para isso, desloque o símbolo da unidade para o símbolo da reciclagem.

Nota: Siga o processo de encerramento recomendado a fim de evitar danos no aparelho ou perda de dados!

4) Formatação do disco rígido

Importante: Proteja todos os dados do seu disco rígido, antes de formatar o disco rígido.

Atenção: Na formatação são apagados TODOS os dados do disco rígido.

Clique com o botão direito do rato no suporte de dados local „TrekStor”. Do menu de contexto exibido seleccione o item „Formatar...”. Clique com o botão esquerdo do rato no botão „Iniciar” e confirme a formatação premindo no botão „OK”.

Nota:

- Deve evitar-se a utilização de cabos USB com mais de 3 m de comprimento.
- Se sujeitar o aparelho a uma carga electrostática, poderá provocar uma interrupção da transmissão de dados entre o aparelho e o computador, entre outros. Neste caso, o aparelho deverá ser desligado da porta USB e ligado novamente.

O fabricante reserva-se o direito de desenvolver continuamente o produto. Estas alterações podem ser efectuadas sem descrição directa neste manual. As informações contidas neste manual não são obrigadas a reflectir o estado da versão técnica.

O fabricante garante apenas a qualificação para a determinação deste produto. Além disso, o fabricante não se responsabiliza por danos ou perdas de dados nem por danos consequentes.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Todos os direitos reservados. Outros nomes de produtos e de empresas mencionados podem referir-se a marcas registadas ou a nomes comerciais dos seus respectivos detentores.

BEKNOPTE HANDLEIDING

Wij feliciteren u met de aanschaf van het TrekStor **DataStation** en zijn ervan overtuigd dat u veel plezier zult hebben met dit product.

1) De TrekStor **DataStation** aansluiten op een PC

Opmerking voor gebruikers van Windows 98 (SE):

*Installeer eerst de driver voordat u het **DataStation** op uw PC aansluit!*

- *Plaats de meegeleverde CD in het CD-ROM-station van uw PC.*
- *In een dialoogvenster verschijnt het TrekStor-menu waarin u rechtsonder met behulp van de vlaggen de gewenste taal selecteert.*
- *Klik op 'Driver Windows 98' en volg de installatieopmerkingen.*
- *Start nu uw PC opnieuw op om de eerdere geïnstalleerde driver te activeren.*

Opmerking voor gebruikers van Windows ME, 2000, XP, Mac OS X:

Voor deze gebruikssystemen zijn geen drivers nodig. Let op dat voor Windows 2000 ten minste Service-pack 4, voor Windows XP ten minste Service-pack 2 moet zijn geïnstalleerd.



a) **DataStation** maxi (3,5 inch)

Sluit eerst de geleverde netvoeding aan op een stopcontact en sluit vervolgens het netsnoer aan op de „Power“-aansluiting van het **DataStation**. Gebruik de geleverde USB-aansluitkabel en sluit het **DataStation** aan op een USB-aansluiting van uw PC. Schakel het **DataStation** in met behulp van de aan-/uit-schakelaar (⏻). Uw gebruikssysteem detecteert automatisch het **DataStation** en voegt automatisch een „Lokale schijf“ („lokaal station“) aan „Deze computer“ toe.



b) **DataStation** pocket (2,5 inch)

Gebruik de geleverde USB-Y-aansluitkabel om het **DataStation** met uw PC te verbinden. Sluit de mini-USB-A-plug aan op het **DataStation** pocket en sluit vervolgens beide USB-A-pluggen aan op de USB-aansluitingen van uw PC. Uw gebruikssysteem detecteert automatisch het **DataStation** en voegt automatisch een „Lokale schijf“ (resp. „lokaal station“) aan „Deze computer“ toe.


*Opmerking: TrekStor adviseert alle klanten dringend om altijd beide USB-pluggen aan te sluiten. Een onvoldoende stroomvoorziening, hetgeen bij het gebruik van slechts één plug niet is uit te sluiten, kan in bepaalde situaties leiden tot dataverlies of zelf tot een mechanisch defect van de harde schijf. TrekStor kan hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld of geen garantie verlenen voor schade aan het **DataStation** die terug te leiden is tot een onvoldoende stroomvoorziening.*

2) Datauitwisseling met TrekStor **DataStation**

- Markeer met de muis de gewenste bestanden resp. de gewenste map. Kopieer deze door op de rechter muisknop te drukken („Kopiëren“).
- Selecteer in „Deze computer“ de lokale schijf „TrekStor“.
- Druk op de rechter muisknop en selecteer de optie „Invoegen“ om het kopiëren te starten. Als het kopiëren voltooid is, staan de bestanden op het **DataStation**.

3) Het TrekStor **DataStation** afmelden en loskoppelen van de PC

Windows 98 (SE) Om het **DataStation** af te melden, klikt u met de rechter muisknop rechtsonder in de „taakbalk“ op het symbool  „Hardware veilig verwijderen“. Selecteer uit het geopende contextmenu de optie „Stop USB Mass Storage Device“ door hierop met de linker muisknop te klikken. Nu kunt u het **DataStation** loskoppelen van uw PC.

Windows 2000/ME/XP Klik met de linker muisknop rechtsonder in de „taakbalk“ op het symbool  „Hardware veilig verwijderen“. Selecteer uit het geopende contextmenu de optie „USB-apparaat voor massaopslag - station verwijderen“ door hierop met de linker muisknop te klikken. Nu kunt u het **DataStation** loskoppelen van uw PC.

Mac OS X Voordat u het apparaat loskoppelt of uitschakelt, moet u het gebruikssysteem van het bureaublad verwijderen. Hiertoe sleept u het stationsymbool simpelweg naar de prullenbak.

Opmerking: Wij adviseren u om de aanbevolen afmeldprocedure te volgen om schade aan het apparaat of om dataverlies te voorkomen!

4) Formatteren van de harde schijf

Belangrijk: Beveilig alle gegevens op uw harde schijf voordat u uw harde schijf gaat formatteren. Waarschuwing: Bij het formatteren worden ALLE gegevens op de schijf gewist.

Klik met de rechter muisknop op de lokale schijf „TrekStor“. Selecteer uit het geopende contextmenu de optie „Formatteren...“. Klik met de linker muisknop op de knop „Starten“ en bevestig het formatteren door op de knop „OK“ te drukken.

Opmerking:

- *Wij adviseren u om USB-kabels langer dan 3 meter niet te gebruiken.*
- *Als u het apparaat blootstelt aan elektrostatische ontlading, kan dit onder bepaalde omstandigheden tot een onderbreking van de datatransfer leiden tussen het apparaat en de computer. In dit geval moet het apparaat direct worden losgekoppeld van de USB-poort en opnieuw worden aangesloten.*

De fabrikant behoudt zich het recht voor om het product continu verder te ontwikkelen. Deze wijzigingen kunnen zonder directe beschrijving in deze beknopte handleiding worden aangebracht. Informatie in deze beknopte handleiding hoeft hierdoor niet overeen te komen met de stand van de technische uitvoering.

De fabrikant staat garant voor het product voor zover deze wordt gebruikt zoals bedoeld. Verder is de fabrikant niet aansprakelijk voor beschadigingen of dataverlies en de bijkomende vervolgschade.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Alle rechten voorbehouden. Overige vermelde product- en bedrijfsnamen zijn handelsmerken of handelsnamen van hun respectievelijke eigenaren.

KRÓTKA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Gratulujemy Państwu zakupu dysku **DataStation** firmy TrekStor – jesteśmy pewni, że urządzenie to będzie Państwu dobrze służyć przez długi czas.

1) Podłączanie TrekStor **DataStation** do komputera

Wskazówka dla użytkowników Windows 98 (SE):

*Przed podłączeniem **DataStation** do komputera należy zainstalować sterowniki!*

- Włożyć załączoną płytę CD do stacji CD-ROM komputera.
- W oknie dialogowym pojawi się menu TrekStor, w którym należy wybrać żądany język, klikając na odpowiednią flagę u dołu po prawej stronie.
- Kliknąć „Sterownik Windows 98” i postępować zgodnie z dalszymi wskazówkami.
- Uruchomić ponownie komputer, aby aktywować zainstalowany sterownik.

Wskazówka dla użytkowników Windows ME, 2000, XP, Mac OS X:

Dla tych systemów operacyjnych nie są wymagane sterowniki. Należy pamiętać, że dla Windows 2000 musi być zainstalowany co najmniej dodatek Service Pack 4, a dla Windows XP co najmniej dodatek Service Pack 2.



a) **DataStation** maxi (3,5 cala)

Podłączyć najpierw dostarczony zasilacz do gniazdka sieciowego, a następnie podłączyć przewód do gniazda „Power” w **DataStation**. Za pomocą dostarczonego przewodu USB podłączyć **DataStation** do złącza USB komputera. Włączyć **DataStation** przyciskiem (⏻). System operacyjny rozpoznaje automatycznie podłączony dysk **DataStation** i w oknie „Mój komputer” dodaje nowy „Dysk lokalny”.



b) **DataStation** pocket (2,5 cala)


Za pomocą dostarczonego potrójnego przewodu USB podłączyć **DataStation** do komputera. Wtyk mini USB A podłączyć do **DataStation** pocket, a obydwa wtyki USB A do złącz USB komputera. System operacyjny rozpoznaje automatycznie podłączony dysk **DataStation** i w oknie „Mój komputer” dodaje nowy „Dysk lokalny”.


*Wskazówka: Firma TrekStor bezwzględnie zaleca zawsze podłączać obydwa wtyki USB. Niedostateczne zasilanie, jakie może wystąpić przy podłączeniu tylko jednego wtyku USB, może prowadzić do utraty danych lub do mechanicznej usterki twardego dysku. TrekStor nie odpowiada i nie przejmuje gwarancji za uszkodzenia dysku **DataStation** wynikłe z niedostatecznego zasilania.*

2) Wymiana danych z TrekStor **DataStation**

- Zaznaczyć myszą żądane pliki lub foldery. Skopiować je przez naciśnięcie prawego przycisku myszy („Kopiuuj”).
- W oknie „Mój komputer” wybrać dysk lokalny „TrekStor”.
- Nacisnąć prawy przycisk myszy i wybrać opcję „Wklej”, aby rozpocząć kopiowanie. Po zakończeniu kopiowania dane są zapisane na dysku **DataStation**.

3) Wylogowanie i odłączanie TrekStor **DataStation** od komputera

Windows 98 (SE) Aby odłączyć **DataStation**, należy kliknąć prawym przyciskiem myszy na symbol  „Bezpieczne usuwanie sprzętu” na pasku zadań u dołu po prawej stronie. W wyświetlonym menu kliknąć lewym przyciskiem myszy polecenie „Zatrzymaj masowe urządzenie magazynujące USB”. Teraz można odłączyć **DataStation** od komputera.

Windows 2000/ME/XP Kliknąć lewym przyciskiem myszy na symbol  „Bezpieczne usuwanie sprzętu” na pasku zadań u dołu po prawej stronie. W wyświetlonym menu kliknąć lewym przyciskiem myszy polecenie „Usuń masowe urządzenie magazynujące USB”. Teraz można odłączyć **DataStation** od komputera.

Mac OS X Przed odłączeniem lub wyłączeniem urządzenia należy usunąć stację z pulpitu. W tym celu należy po prostu przeciągnąć symbol stacji na symbol kosza.

Wskazówka: Aby zapobiec uszkodzeniom urządzenia lub utracie danych, należy stosować się do zalecanej procedury odłączania!

4) Formatowanie twardego dysku

Ważne: Przed formatowaniem twardego dysku należy utworzyć kopię zapasową wszystkich danych. Uwaga: Podczas formatowania zostają usunięte z nośnika WSZYSTKIE dane.

Prawym przyciskiem myszy kliknąć dysk lokalny „TrekStor”. W wyświetlonym menu kontekstowym wybrać punkt „Formatuj...”. Lewym przyciskiem myszy kliknąć przycisk „Rozpocznij” i potwierdzić proces formatowania, klikając przycisk „OK”.

Wskazówka:

- Nie należy stosować przewodów USB o długości przekraczającej 3 metry.
- Jeżeli urządzenie narażone jest na wyładowania elektrostatyczne, to może dojść do przerywania transmisji danych między urządzeniem a komputerem. W tym przypadku należy odłączyć urządzenie od portu USB i ponownie je podłączyć.

Producent zastrzega sobie prawo do ciągłego rozwoju produktu. Zmiany te mogą być wprowadzone bez uwzględnienia ich w niniejszej instrukcji. Informacje zawarte w instrukcji nie muszą więc oddawać stanu technicznego wersji urządzenia.

Producent gwarantuje jedynie, że produkt nadaje się do stosowania zgodnie z przeznaczeniem. Ponadto producent nie odpowiada za uszkodzenia lub utratę danych oraz za ich skutki.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Wszystkie prawa zastrzeżone. Wymienione tu inne nazwy produktów i firm mogą być znakami towarowymi lub nazwami handlowymi ich właścicieli.

RÖVID ÚTMUTATÓ

Gratulálunk Önnek a TrekStor **DataStation** megvásárlásához, és biztosak vagyunk abban, sok öröme lesz az eszköz használatával.

1) A TrekStor **DataStation** összekapcsolása PC-vel

Megjegyzés Windows 98 (SE) használóknak:

*Kérjük, telepítse az illesztőprogramot, mielőtt a **DataStation**-t a PC-re köti!*

- Tegye be a készülékkel szállított CD-t a PC CD-ROM meghajtójába.
- A párbeszédablakban megjelenik a TrekStor-menü, amelyben jobbra lenn a zászlók alapján kiválaszthatja a kívánt nyelvet.
- Kattintson a 'Windows 98 illesztők' gombra és kövesse a telepítési utasításokat.
- Indítsa újra a PC-t a korábban telepített illesztőprogramok aktiválásához.

Megjegyzés Windows ME, 2000, XP, Mac OS X használóknak:

Ezekhez az operációs rendszerekhez nincs szükség illesztőprogramra. Kérjük vegye figyelembe, hogy a Windows 2000-hez legalább a Service-Pack 4-nek, a Windows XP-hez a Service-Pack 2-nek kell telepítve lennie.



HU a) **DataStation** maxi (3,5 hüvelyk)

Dugja először az eszközzel hálózati tápegységet egy aljzatba, majd csatlakoztassa a kábelt a **DataStation** "Power" aljzatába. Használja fel ezután a kapott USB csatlakozókábelt: kösse rá a **DataStation**-t a PC egyik USB-portjára. Kapcsolja be a **DataStation**-t a be/kikapcsolóval (⏻). Az operációs rendszer automatikusan felismeri a **DataStation**-t és a "Saját gépen" hozzáad egy "helyi adathordozót" ("helyi meghajtót").



b) **DataStation** pocket (2,5 hüvelyk)

Használja fel a kapott USB csatlakozókábelt: kösse rá a **DataStation**-t a PC-vel. Csatlakoztassa a mini USB A-dugaszt a **DataStation** pocket-re, majd mindkét USB-A dugaszt a PC USB-portjaira. Az operációs rendszer automatikusan felismeri a **DataStation**-t és a „Saját gépen” hozzáadja „helyi adathordozóként” (ill. „helyi meghajtóként”).


*Megjegyzés: A TrekStor minden ügyfelének feltétlenül azt ajánlja, hogy csatlakoztassa mindkét USB-dugaszt. A nem kielégítő áramellátás, ami egyetlen dugasz használata esetén nem zárható ki, adott esetben adatvesztéshez vagy akár a merevlemez mechanikus meghibásodásához vezethet. A TrekStor nem vállal felelősséget és nem nyújt garanciát a **DataStation** olyan meghibásodásáért, ami a nem kielégítő áramellátásra vezethető vissza.*

2) Adatcsere a TrekStor **DataStation**-nel

- Jelölje ki a kívánt fájlokat ill. mappákat az egérrel. Másolja le őket a jobb oldali egérgomb megnyomásával (“Másolás”).
- A “Saját gépen” válassza ki a “TrekStor” helyi adathordozót.
- Nyomja meg a jobb oldali egérgombot és válassza a “Beillesztés” opciót a másolási folyamat indítására. A másolás befejezése után az adatok rendelkezésére állnak a DataStation eszközön.

3) Kilépés és a TrekStor **DataStation** eltávolítása a PC-ről

Windows 98 (SE) A **DataStation**-ről való kilépéshez a jobb egérgombbal kattintson a tálca jobb alsó részén lévő “Hardver biztonságos eltávolítása” szimbólumra. A felbukkanó menüben válassza ki a “Stop USB Mass Storage Device” pontot úgy, hogy rákattint az eszközre a bal egérgombbal. Most leválaszthatja a **DataStation**-t a PC-ről.

Windows 2000/ME/XP A bal egérgombbal kattintson a tálca jobb alsó részén lévő  "Hardver biztonság eltávolítása" szimbólumra. A felbukkanó menüben válassza ki az "USB háttértároló eszköz – meghajtó eltávolítása" pontot úgy, hogy rákattint a bal egérgombbal. Most leválaszthatja a **DataStation**-t a PC-ről.

Mac OS X A meghajtórendszert el kell távolítania az Asztaltól, mielőtt azt leválasztaná vagy lekapcsolná. Ehhez húzza rá egyszerűen a meghajtó-szimbólumot a lomtár-szimbólumra.

Megjegyzés: Kérjük, kövesse a javasolt kilépési folyamatot az eszköz sérülése vagy az adatvesztés elkerülésére!

4) A merevlemez formázása

Fontos: Mentse el merevlemezének összes adatát, mielőtt a merevlemez formázza.
Figyelem: A formázásnál az adathordozón lévő ÖSSZES adat törlődik.

A jobb oldali egérgombbal kattintson a „TrekStor” helyi adathordozóra. Válassza ki a felbukkanó menüben a „Formázás...” pontot. A bal egérgombbal kattintson az „Indítás” gombra és erősítse meg a formázást az „OK” gombra kattintással.

Megjegyzés:

- 3 m-nél hosszabb USB-kábel alkalmazása nem ajánlott.
- Amennyiben a készüléket elektrosztatikus károsításnak teszi ki, adott esetben megszakadhat az adatátvitel a készülék és a számítógép között. Ebben az esetben ajánlott a készülék eltávolítása az USB-portról, majd ismételt csatlakoztatása.

A gyártó fenntartja a jogot a termék folyamatos továbbfejlesztésére. Az ilyen módosítások a jelen rövid útmutatóban való közvetlen leírás nélkül végrehajthatók. A jelen rövid útmutató információinak ezért nem kell a műszaki kivitel szintjét visszatükröznük.

A gyártó csak a termék eredeti rendeltetésének megfelelő alkalmasságot garantálja. Ezen túlmenően a gyártó nem felelős az adatok sérüléséért vagy elvesztéséért, valamint a következménykárokért.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. All rights reserved. Other product and company names mentioned herein may be trademarks or trade names of their respective owners.

ΣΥΝΤΟΜΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του TrekStor **DataStation** και είμαστε σίγουρα ότι θα έχετε μεγάλη ευχαρίστηση με αυτό το προϊόν.

1) Σύνδεση του TrekStor **DataStation** με ένα PC

Υπόδειξη για τους χρήστες των Windows 98 (SE):

*Παρακαλώ εγκαταστήστε πρώτα το πρόγραμμα-οδηγό πριν συνδέσετε το **DataStation** στον υπολογιστή σας!*

- Βάλτε το CD που υπάρχει μαζί στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή σας.
- σε ένα παράθυρο διαλόγου εμφανίζεται το μενού TrekStor, στο οποίο επιλέγετε δεξιά κάτω ανάλογα με τις σημαίες την επιθυμητή σας γλώσσα.
- Κάντε κλικ στο 'Πρόγραμμα οδήγησης Windows 98' και ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Ξεκινήστε εκ νέου τον υπολογιστή σας, για να ενεργοποιήσετε τα προγράμματα οδήγησης που τοποθετήσατε προηγουμένως.

Υπόδειξη για τους χρήστες των Windows ME, 2000, XP, Mac OS X:

Για αυτά τα λειτουργικά συστήματα δεν είναι απαραίτητα προγράμματα οδήγησης. Προσέξτε παρακαλώ ότι για το Windows 2000 πρέπει να έχει εγκατασταθεί τουλάχιστον το Service-Pack 4 και για το Windows XP τουλάχιστον το Service-Pack 2.



a) **DataStation** maxi (3,5 ίντσες)

Βάλτε πρώτα το καλώδιο ρεύματος που παραδίδεται μαζί σε μία πρίζα και συνδέστε το καλώδιο στο σημείο σύνδεσης „Power” του **DataStation**. Χρησιμοποιείστε το καλώδιο σύνδεσης USB που παραδίδεται μαζί και συνδέστε το **DataStation** στη σύνδεση USB του υπολογιστή σας. Θέστε σε λειτουργία το **DataStation** με το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (⏻). Το λειτουργικό σας σύστημα αναγνωρίζει αυτόματα το **DataStation** και καταχωρεί στο „Χώρο εργασίας” ένα „Τοπικό φορέα δεδομένων” („Τοπική μονάδα”).



b) **DataStation** pocket (2,5 ίντσες)

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο σύνδεσης USB-Y που παραδίδεται μαζί για τη σύνδεση του **DataStation** με τον υπολογιστή σας. Συνδέστε τη φίσα Mini-USB-A στο **DataStation** rocket και τις δύο φίσες USB-A στις συνδέσεις USB του υπολογιστή σας. Το λειτουργικό σας σύστημα αναγνωρίζει αυτόματα το **DataStation** και καταχωρεί στο „Χώρο εργασίας“ το **DataStation** ένα „Τοπικό φορέα δεδομένων“ (ή „Τοπική μονάδα“).

*Υπόδειξη: Η εταιρία TrekStor συνιστά σε όλους τους πελάτες να συνδέσουν οπωσδήποτε και τις δύο φίσες USB. Μία ανεπαρκής τροφοδοσία ρεύματος, η οποία δεν μπορεί να αποκλειστεί κατά τη λειτουργία μόνο με μία φίσα, μπορεί κάτω από ορισμένες συνθήκες να προκαλέσει απώλεια στοιχείων ή και μηχανική βλάβη στο σκληρό δίσκο. Η εταιρία TrekStor δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και καμία εγγύηση για τις ζημιές στο **DataStation**, οι οποίες προκαλούνται από μία ανεπαρκή τροφοδοσία ρεύματος.*

2) Ανταλλαγή δεδομένων με το TrekStor **DataStation**

- Σημαδέψτε τα επιθυμητά αρχεία ή καταλόγους με το ποντίκι. Αντιγράψτε τα πατώντας το δεξιό πλήκτρο του ποντικιού („Αντιγραφή“).
- Επιλέξτε στο „Χώρο εργασίας“ τον τοπικό φορέα δεδομένων „TrekStor“.
- Πιέσατε το δεξιό πλήκτρο του ποντικιού και επιλέξτε την επιλογή „Ένταξη (Paste)“ για να ξεκινήσει η διαδικασία αντιγραφής. Μετά από τον τερματισμό της διαδικασίας αντιγραφής τα δεδομένα υπάρχουν στο **DataStation**.

3) Έξοδος και αποσύνδεση του TrekStor **DataStation** από τον υπολογιστή

Windows 98 (SE) Για την έξοδο του **DataStation** πατήστε με το δεξιό πλήκτρο του ποντικιού κάτω δεξιά „Λωρίδα εργασιών“ το σύμβολο  „Ασφαλής απομάκρυνση Hardware“. Επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού το σημείο „Διακοπή συσκευής αποθήκευσης στοιχείων USB“ κάνοντας κλικ με το αριστερό πλήκτρο του ποντικιού. Τώρα μπορείτε να αποσυνδέσετε το DataStation από τον υπολογιστή σας.

Windows 2000/ME/XP Κάντε κλικ με το αριστερό πλήκτρο του ποντικιού κάτω δεξιά, „Λωρίδα εργασιών” το σύμβολο „Ασφαλής απομάκρυνση Hardware”. Επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού το σημείο „Συσκευή αποθήκευσης USB – Απομάκρυνση οργάνου κύλισης” κάνοντας κλικ με το αριστερό πλήκτρο του ποντικιού. Τώρα μπορείτε να αποσυνδέσετε το **DataStation** από τον υπολογιστή σας.

Mac OS X Πρέπει να αφαιρέσετε το σύστημα της μονάδας από τον υπολογιστή πριν το αποσυνδέσετε ή το απενεργοποιήσετε. Για αυτό το σκοπό μεταφέρετε απλά το σύμβολο της μονάδας στο σύμβολο του κάλαθου των αρχίσεων.

Υπόδειξη: Τηρείτε πάντοτε την προτεινόμενη διαδικασία αποδέσμευσης για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή ή απώλεια δεδομένων!

4) Μορφοτύπηση του σκληρού δίσκου

Βασικό: Αποθηκεύστε όλα τα δεδομένα του σκληρού δίσκου σας, πριν από την μορφοτύπηση του σκληρού δίσκου.

Προσοχή: Κατά την μορφοτύπηση διαγράφονται ΟΛΑ τα δεδομένα από το φορέα δεδομένων.

Κάντε κλικ με το δεξιό πλήκτρο του ποντικιού στον τοπικό φορέα δεδομένων „TrekStor”. Επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού το σημείο „Μορφοτύπηση...”. Κάντε κλικ με το αριστερό πλήκτρο του ποντικιού στην επιφάνεια „Εκκίνηση” και πιστοποιήστε την μορφοτύπηση πατώντας την επιφάνεια „OK”.

Υπόδειξη:

- Η χρήση καλωδίων USB με μήκος καλωδίου πάνω από 3 m δεν συνιστάται.
- Εάν εκθέσετε τη συσκευή σε ηλεκτροστατική εκφόρτιση, μπορεί κάτω υπό ορισμένες συνθήκες να διακοπεί η μεταφορά δεδομένων ανάμεσα στη συσκευή και στον υπολογιστή. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τη θύρα USB και να τη συνδέσετε ξανά.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αναπτύσσει διαρκώς το προϊόν. Αυτές οι αλλαγές μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς άμεση εγγραφή σε αυτές τις σύντομες οδηγίες. Οι πληροφορίες σε αυτές τις σύντομες οδηγίες δεν πρέπει για αυτό να ανταποκρίνονται στις τελευταίες τεχνικές εξελίξεις.

Ο κατασκευαστής εγγυάται μόνο την καταλληλότητα για τον πραγματικό προορισμό αυτού του προϊόντος. Επιπλέον ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές ή απώλεια των δεδομένων και τις επακόλουθες ζημιές.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Διατηρούμε όλα τα δικαιώματα. Στις ονομασίες προϊόντων ή εταιριών που αναφέρονται επιπλέον πρόκειται πιθανώς για σήματα κατατεθέν ή εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων.

KISA KULLANIM TALIMATI

TrekStor **DataStation'ı** almakta karar kıldığınızdan dolayı sizi tebrik ediyoruz. Bu ürünle son derece iyi vakit geçireceğinizden eminiz.

1) TrekStor **DataStation'ın** bilgisayara bağlanması

Windows 98 (SE) kullananlar için bilgi:

DataStation'ı bilgisayarınıza bağlamadan önce, sürücüyü bilgisayara kurunuz.

- Ürün beraberindeki CD'yi bilgisayarınızın CD-Rom'una yerleştiriniz.
- Karşınıza gelecek diyalog penceresinde TrekStor menüsünü göreceksiniz. Aşağıda sağdaki bayraklar yardımıyla istediğiniz dili seçebilirsiniz.
- „Windows 98 sürücüsüne“ tıklayınız ve kurulum komutlarını takip ediniz.
- Kurulumu yapılan sürücüyü aktive etmek için bilgisayarınızı yeniden başlatınız.

Windows ME, 2000, XP, Mac OS X kullananlar için bilgi:

Bu işletim sistemlerinde sürücüye gerek yoktur. Windows 2000 için en azından Service-Pack 4, Windows XP için ise Service-Pack 2'nin kurulumunun yapılmış olması gerektiğine dikkat ediniz.



a) **DataStation** maxi (3,5 inç)

Önce alet ile birlikte verilmiş olan adaptörü fişe takınız ve kabloyu **DataStation'ın** „Power“ çıkışına bağlayınız. Sonra yine aletin beraberindeki USB kablosunu kullanarak, **DataStation'ı** bilgisayarınızın herhangi bir USB girişine takınız. Ardından **DataStation'ı** (⏏) açma/kapama düğmesine basarak açınız. Bilgisayar işletim sisteminiz **DataStation'ı** otomatik olarak tanıyacaktır ve „bilgisayarım“ penceresine bir „yerel veri ortamı“ (yerel sürücü) ekleyecektir.



b) **DataStation** pocket (2,5 inç)

DataStation'ı bilgisayarınıza bağlamak için aletin beraberindeki USB-Y bağlantı kablosunu kullanmanız gerekmektedir. Mini USB-A fişini **DataStation** pocket'a bağlayınız ve her iki USB-A fişini bilgisayarınızın USB girişlerine takınız. Bilgisayar işletim sisteminiz **DataStation'ı** otomatik olarak tanıyacaktır ve „bilgisayarım“ penceresine bir „yerel veri ortamı“ (yerel sürücü) ekleyecektir.


*Uyarı: TrekStor, tüm müşterilerine, her iki USB fişini de bağlamalarını önemle tavsiye eder. Sadece tek fişin takılması yüzünden meydana gelebilecek yetersiz elektrik akımı nedeniyle veri kaybı olabilir ya da sabit diskin hasar görmesine yol açılabilir. TrekStor, yetersiz elektrik akımı nedeniyle **DataStation'da** meydana gelebilecek arızalardan ötürü hiç bir sorumluluk kabul etmez.*

2) TrekStor **DataStation** ile veri değiş tokuşu

- İstenecek dosyaları fare yardımı ile işaretleyiniz. Sonra bunları sağ fare tuşu ile kopyalayınız („Kopyala“).
- „Bilgisayarım“ penceresinde „TrekStor“ yerel veri ortamını seçiniz.
- Kopyalama işlemi başlatmak üzere, sağ fare tuşuna basınız ve „Ekle“ menüsünü seçiniz. Kopyalama işleminin bitiminden sonra veriler, **DataStation** üzerinde hafızalanmış hale gelir.

3) Oturumun kapatılması ve TrekStor **DataStation'ın** bilgisayardan ayrılması işlemi

Windows 98 (SE) DataStation'ı kapatmak için sağ fare tuşu ile „görev çubuğunda“ aşağıda sağda yer alan „donanım sil“  sembolüne tıklayınız. Ekranı gelen menüden „Stop USB Mass Storage Device“ menüsünü sol fare tuşunu tıklayarak seçiniz. Şimdi **DataStation'ı** bilgisayardan ayırabilirsiniz.

Windows 2000/ME/XP Sol fare tuşu ile “görev çubuğunda” aşağıda sağda yer alan „donanım sil”  sembolüne tıklayınız. Ekranı gelen menüden „USB – Toplu Hafızalama Aleti - Sürücüyü sil” menüsünü sol fare tuşunu tıklayarak seçiniz. Şimdi **DataStation’ı** bilgisayardan ayırabilirsiniz.

Mac OS X Bunu ayırmadan ya da kapatmadan önce sürücü sistemini masaüstünden silmeniz gereklidir. Bunun için sürücü sembolünü çöp kutusuna çekmeniz yeterlidir.

Uyarı: Alette hasara yol açmamak veya veri kaybına uğramamak için lütfen tavsiye edilen şekilde oturum kapatma yolunu izleyiniz!

4) Sabit diskin formatlanması

Önemli: Sabit diski formatlamaya başlamadan önce, sabit diskteki tüm dosyalarınızı emniyet altına alınız. Dikkat: Formatlama sırasında veri ortamındaki TÜM dosyalar silinir.

Sağ fare tuşu ile „TrekStor” yerel veri ortamına tıklayınız. Ekranı gelen menüden „Formatlama” menüsünü seçiniz. Sol fare tuşu ile „Başlat” tuşuna tıklayınız ve „OK” tuşuna basarak, bu komutu onaylayınız.

Uyarı:

- 3 m’den uzun USB kablolarının kullanılmaması tavsiye edilir.
- Cihazı elektromanyetik bir dışarıya maruz bıraktığınız takdirde, cihazla bilgisayar arasındaki veri aktarımında bir kesinti oluşabilir. Bu durumda cihazın USB portundan çıkartılıp yeniden takılması gerekir.

Üretici firma, ürünün sürekli geliştirme hakkını elinde tutar. Bu değişiklikler, bu kısa kullanım talimatnamesinde doğrudan açıklanmadan yapılabilir. Bu nedenle, bu kısa kullanım talimatnamesinde yer alan bilgilerin teknik özellikleri aynen yansıtması beklenemez.

Üretici firma, sadece, ürünün öngörüldüğü amaca uygunluğunu garanti eder. Üretici firma, meydana gelebilecek hasar ya da veri kaybından veya ileride bunlar doğabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Tüm hakları mahfuzdur. Burada adı geçen diğer ürün ve şirket isimleri, ilgili mal sahiplerinin ticari markaları ya da ticari isimleri olabilir.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

Поздравляем Вас с покупкой TrekStor **DataStation** и уверены в том, что изделие доставит Вам большое удовольствие.

1) Подключение TrekStor **DataStation** к персональному компьютеру

Указание для пользователей Windows 98 (SE):

*Пожалуйста, до того, как подключить **DataStation** к Вашему персональному компьютеру, установите сначала драйверы!*

- Вставьте компакт-диск (входит в комплект поставки) в дисковод для компакт-дисков Вашего ПК.
- В диалоговом окне появится меню TrekStor, в котором можно внизу справа по флагу выбрать желаемый язык.
- Щелкните на Драйверы Windows 98' и придерживайтесь указаний по установке.
- Перезапустите Ваш персональный компьютер, чтобы активировать установленные до этого драйверы.

Указание для пользователей Windows ME, 2000, XP, Mac OS X:

Для этих операционных систем драйверы не требуются. Учтите, пожалуйста, что для Windows 2000 должен быть установлен как минимум Service-Pack 4, а для Windows XP - как минимум Service-Pack 2.

а) **DataStation** maxi (3,5-дюймовая)



Сначала подключите блок питания (входит в поставку) в розетку и подсоедините кабель к разъему „Power“ станции **DataStation**. Воспользуйтесь соединительным USB-кабелем (входит в поставку) и подключите **DataStation** к USB-разъему Вашего ПК. Включите **DataStation** при помощи выключателя (⏻). Ваша операционная система автоматически распознает **DataStation** и добавит „Локальный носитель данных“ („Локальный дисковод“) на „Рабочем столе“.



б) **DataStation** pocket (2,5-дюймовая)


Воспользуйтесь соединительным USB-Y-кабелем для подключения **DataStation** к Вашему ПК. Подсоедините Mini-USB-A-штекер к **DataStation** pocket и оба USB-A-штекера к разъемам USB Вашего ПК. Ваша операционная система автоматически распознает **DataStation** и добавит **DataStation** как „Локальный носитель данных” („Локальный диск/дковод”) на „Рабочем столе”.


*Указание: TrekStor настоятельно рекомендует всем клиентам всегда подсоединять оба USB-штекера. Недостаточное электропитание, которое не может быть исключено при работе только с одним штекером, в некоторых ситуациях может привести к потере данных или даже механическому отказу жесткого диска. TrekStor не несет ответственности и гарантии за дефекты **DataStation**, обусловленные недостаточным электропитанием.*

2) Обмен данными с TrekStor **DataStation**

- Выделите желаемые файлы или папки мышью. Скопируйте эти файлы нажатием правой кнопки мыши („Копировать”).
- Выберите на „Рабочем столе” локальный накопитель данных „TrekStor”.
- Нажмите правую кнопку мыши и выберите опцию „Вставить”, чтобы запустить процесс копирования. По окончании процесса копирования данные расположены на **DataStation**.

3) Выход и отсоединение TrekStor **DataStation** от персонального компьютера

Windows 98 (SE) Чтобы выйти из **DataStation**, щелкните справа внизу правой кнопкой мыши в „Диспетчере задач” на элемент  „Надежно удалить устройство”. Нажатием левой кнопки мыши выберите в открывающемся контекстном меню пункт „Массовое запоминающее устройство USB – удалить диск/дковод”. Теперь Вы можете отсоединить **DataStation** от персонального компьютера.

Windows 2000/ME/XP Щелкните справа внизу левой кнопкой мыши в „Диспетчере задач“ на элемент  „Надежно удалить устройство“. Нажатием левой кнопки мыши выберите в открывающемся контекстном меню пункт „Массовое запоминающее устройство USB – удалить дисковод“. Теперь Вы можете отсоединить **DataStation** от персонального компьютера.

Mac OS X Вы должны удалить систему дисковода с рабочего стола перед тем, как отсоединить или отключить ее. Для этого просто перетащите значок дисковода на значок корзины.

Указание: Пожалуйста, придерживайтесь рекомендованной процедуры регистрации, чтобы предотвратить повреждение устройства и потерю данных!

4) Форматирование жесткого диска

Важно: Перед форматированием жесткого диска сохраните все данные Вашего жесткого диска. Внимание: При форматировании будут удалены ВСЕ данные с носителя данных.

Щелкните правой кнопкой мыши на локальный носитель данных „TrekStor“. В открывающемся контекстном меню выберите пункт „Форматировать...“. Щелкните левой кнопкой мыши на кнопку „Пуск“ и подтвердите форматирование, нажимая на кнопку „ОК“.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется применять USB-кабели длиной более 3 м.

Производитель оставляет за собой право на постоянное усовершенствование изделия. Изменения могут быть осуществлены без описания их в настоящем Кратком руководстве. Поэтому информация в настоящем Кратком руководстве может не соответствовать уровню технического исполнения.

Производитель гарантирует пригодность этого изделия только для использования по назначению. Помимо этого, производитель не несет ответственности за повреждение или потерю данных и косвенный ущерб.

Copyright © 2006 TrekStor GmbH & Co. KG. Все права защищены. В случае других упомянутых названий изделий или фирм, возможно, речь идет о товарных знаках или фирменных марках соответствующих владельцев.

Support	Hotline	E-Mail	Language
AT	+49 431 - 24 89 45 70**	support.at@trekstor.de	German
BE	+49 431 - 24 89 45 80**	support.en@trekstor.de	English
CH	+49 431 - 24 89 45 73**	support.ch@trekstor.de	German
DE	01805 - TREKSTOR* 01805 - 87 35 78 67*	support.de@trekstor.de	German
ES	+49 431 - 24 89 45 76**	support.es@trekstor.de	Spanish
FR	+49 431 - 24 89 45 74**	support.fr@trekstor.de	French
HU	+49 431 - 24 89 45 79**	support.en@trekstor.de	English
IT	+49 431 - 24 89 45 75**	support.it@trekstor.de	Italian
LU	+49 431 - 24 89 45 72**	support.lu@trekstor.de	German, French
NL	+49 431 - 24 89 45 81**	support.en@trekstor.de	English
PL	+49 431 - 24 89 45 77**	support.pl@trekstor.de	Polish
PT	+49 431 - 24 89 45 78**	support.en@trekstor.de	English
UK	+49 431 - 24 89 45 71**	support.en@trekstor.de	English
GR	+49 431 - 24 89 45 82**	support.en@trekstor.de	English
TR	+49 431 - 24 89 45 83**	support.en@trekstor.de	English
RU	+49 431 - 24 89 45 84**	support.en@trekstor.de	English

* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG

** Please check with your local telephone provider for connection costs.

TrekStor GmbH & Co. KG

Kastanienallee 8-10 · D-64653 Lorsch · Germany · www.trekstor.de

